

Briuselis, 2017 m. gruodžio 6 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2017/0327 (NLE)

15512/17
ADD 1

COASI 199
ASIE 62
NZ 2
POLGEN 163

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2017 m. gruodžio 6 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	JOIN(2017) 44 final ANNEX
Dalykas:	Bendras pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtiniame komitete, įsteigtame Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Naujosios Zelandijos partnerystės susitarimu dėl santykių ir bendradarbiavimo, dėl Jungtinio komiteto darbo tvarkos taisyklių ir pakomitečių bei darbo grupių įgaliojimų priėmimo, PRIEDAS

Delegacijoms pridedamas dokumentas JOIN(2017) 44 final ANNEX.

Pridedama: JOIN(2017) 44 final ANNEX



EUROPOS
KOMISIJA

SAJUNGOS VYRIAUSIASIS
ĮGALIOJINIS UŽSIENIO
REIKALAMS IR
SAUGUMO POLITIKAI

Briuselis, 2017 12 06
JOIN(2017) 44 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

Bendras pasiūlymas

Tarybos sprendimas

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtiniame komitete,
įsteigtame Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Naujosios Zelandijos partnerystės
susitarimu dėl santykių ir bendradarbiavimo, dėl Jungtinio komiteto darbo tvarkos
taisyklių ir pakomitečių bei darbo grupių įgaliojimų priėmimo**

PRIEDAS

ES IR NAUJOSIOS ZELANDIJOS JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 1/...

... m. ... d.

kuriuo priimamos jo darbo tvarkos taisyklės

ES IR NAUJOSIOS ZELANDIJOS JUNG TINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Naujosios Zelandijos partnerystės susitarimą dėl santykių ir bendradarbiavimo (toliau – Susitarimas), ypač į jo 53 straipsnį,

kadangi:

- (1) Susitarimo dalys laikinai taikomos nuo 2017 m. sausio 12 d.;
- (2) todėl Jungtinis komitetas turėtų priimti savo darbo tvarkos taisykles,

NUSPRENDĖ:

Priimamos priede pateiktos ES ir Naujosios Zelandijos jungtinio komiteto darbo tvarkos taisyklės.

Priimta ...

vardu

ES ir Naujosios Zelandijos jungtinio komiteto

Pirmininkas

Priedas

ES ir Naujosios Zelandijos partnerystės susitarimas dėl santykių ir bendradarbiavimo

JUNGTINIO KOMITETO DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

Užduotys ir sudėtis

1. Jungtinis komitetas atlieka Susitarimo 53 straipsnyje nustatytas užduotis.
2. Jungtinį komitetą sudaro Šalių tinkamo lygmens atstovai.

Pirmininkas

3. Jungtiniam komitetui pakaitomis po vienus kalendorinius metus pirmininkauja kiekviena iš Šalių.
4. Nukrypstant nuo 3 punkto, pirmasis laikotarpis prasideda pirmojo Jungtinio komiteto posėdžio dieną ir baigiasi tų pačių metų gruodžio 31 d.

Posėdžiai

5. Paprastai Jungtinis komitetas posėdžiauja kartą per metus, jeigu Šalys nenusprendė kitaip. Jungtinio komiteto posėdžius šaukia pirmininkas; jie rengiami pakaitomis Briuselyje ir Vellingtone abipusiu sutarimu nustatytu laiku. Šalims sutarus, vienos iš Šalių prašymu gali būti rengiami neeiliniai Jungtinio komiteto posėdžiai.
6. Paprastai Jungtinis komitetas posėdžius rengia vyresniųjų pareigūnų lygmeniu, jeigu Šalys nesusitarė kitaip.

Viešumas

7. Jeigu nenusprendžiama kitaip, Jungtinio komiteto posėdžiai yra uždari.

Dalyviai

8. Prieš kiekvieną posėdį per sekretorius pirmininkui pranešama apie planuojamą kiekvienos Šalies delegacijos sudėtį.
9. Prireikus Šalių susitarimu dalyvauti Jungtinio komiteto posėdžiuose stebėtojų teisėmis arba tam, kad pateiktų informacijos konkrečiu klausimu, gali būti kviečiami ekspertai arba kitų įstaigų atstovai.

Sekretoriai

10. Europos išorės veikslių tarnybos atstovas ir Naujosios Zelandijos užsienio reikalų ir prekybos ministerijos atstovas kartu eina Jungtinio komiteto sekretorių pareigas. Visi Jungtinio komiteto pirmininko gaunami ir teikiami pranešimai perduodami sekretoriams.

Posėdžių darbotvarkės

11. Pirmininkas rengia kiekvieno posėdžio preliminarą darbotvarkę. Ji ne vėliau kaip prieš 15 dienų iki posėdžio pradžios kartu su susijusiais dokumentais perduodama kitai Šaliai.
12. Į preliminarą darbotvarkę įtraukiami klausimai, pirmininkui pateikti ne vėliau kaip prieš 21 dieną iki posėdžio pradžios.
13. Jungtinis komitetas tvirtina galutinę darbotvarkę kiekvieno posėdžio pradžioje. Jei abi Šalys susitaria, į darbotvarkę gali būti įtraukiama preliminarioje darbotvarkėje nenurodytų klausimų.
14. Jei Šalys sutinka, pirmininkas prireikus gali sutrumpinti 11 ir 12 punktuose nurodytus terminus.

Protokolai

15. Visų posėdžių protokolų projektus kartu parengia sekretoriai paprastai per 30 kalendorinių dienų nuo posėdžio pabaigos. Protokolo projektas grindžiamas Jungtinio komiteto padarytomis išvadomis, kurias apibendrina pirmininkas.
16. Protokolo projektą per 45 kalendorines dienas nuo posėdžio pabaigos arba iki bet kurios kitos Šalių sutartos datos patvirtina abi Šalys. Kai sutariama dėl protokolo projekto, pirmininkas ir sekretoriai pasirašo du originalius egzempliorius. Kiekviena Šalis gauna po vieną originalų egzempliorių.

Sprendimai ir rekomendacijos

17. Jungtinis komitetas gali sutarti priimti sprendimus arba rekomendacijas. Jų antraštės yra „Sprendimas“ arba „Rekomendacija“, juose nurodomas serijos numeris, priėmimo data ir apibūdinama tema. Kiekviename sprendime nurodoma jo įsigaliojimo data.
18. Jungtinis komitetas gali sutarti priimti sprendimus arba rekomendacijas rašytine procedūra. Tokiais atvejais Šalys susitaria dėl procedūros termino. Jei pasibaigus šiam terminui nė viena Šalis neišreiškė prieštaravimo siūlomam sprendimui arba rekomendacijai, Jungtinio komiteto pirmininkas paskelbia, kad sprendimas ar rekomendacija yra priimti bendru sutarimu.
19. Jungtinio komiteto priimtų sprendimų ir rekomendacijų tikrumas patvirtinamas dviem Jungtinio komiteto pirmininko pasirašytais originaliais egzemplioriais.
20. Kiekviena Šalis gali nuspręsti, ar skelbti Jungtinio komiteto sprendimus ir rekomendacijas savo atitinkamame oficialiajame leidinyje.

Korespondencija

21. Jungtiniam komitetui skirta korespondencija adresuojama vienos iš Šalių, kuriai priklauso autorius, sekretoriui, o jis apie tai informuoja kitą sekretorių.

22. Sekretoriai užtikrina, kad Jungtiniam komitetui skirta korespondencija būtų persiųsta pirmininkui ir prireikus išplatinta pagal 25 punktą.
23. Jungtinio komiteto pirmininko korespondenciją sekretoriai siunčia Šalims ir prireikus išplatina kaip 25 punkte nurodytus dokumentus.
24. Pirmininko gaunama ir siunčiama korespondencija gali būti parašyta bet kokiomis priemonėmis, įskaitant elektroninį paštą.

Dokumentai

25. Kai Jungtinio komiteto svarstymai grindžiami dokumentais, sekretoriai tuos dokumentus sunumeruoja ir išplatina dalyviams.

Išlaidos

26. Kiekviena Šalis apmoka visas dėl dalyvavimo Jungtinio komiteto posėdžiuose patirtas išlaidas, susijusias su darbuotojų, kelionės ir pragyvenimo bei pašto ir telekomunikacijų išlaidomis.
27. Posėdžių organizavimo ir dokumentų dauginimo išlaidas apmoka posėdį rengianti Šalis.

Pakomitečiai ir darbo grupės

28. Jungtinis komitetas gali nuspręsti įsteigti pakomitečius ir darbo grupes, kurie padėtų jam vykdyti užduotis.
29. Jungtinis komitetas gali nuspręsti panaikinti bet kuri savo įsteigtą pakomitę arba darbo grupę arba nustatyti, arba pakeisti jų įgaliojimus.
30. Pakomitečiai ir darbo grupės po kiekvieno savo posėdžio pateikia ataskaitą Jungtiniam komitetui.
31. Darbo grupės neturi sprendimų priėmimo galios, tačiau Jungtiniam komitetui gali teikti rekomendacijas.

Darbo tvarkos taisyklių keitimas

32. Šalys gali susitarti pagal 17–20 punktus iš dalies pakeisti darbo tvarkos taisykles.

ES IR NAUJOSIOS ZELANDIJOS JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 2/...

... m. ... d.

dėl pakomitečių ir darbo grupių įgaliojimų priėmimo

ES IR NAUJOSIOS ZELANDIJOS JUNG TINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Naujosios Zelandijos partnerystės susitarimą dėl santykių ir bendradarbiavimo (toliau – Susitarimas), ypač į jo 53 straipsnį ir Jungtinio komiteto darbo tvarkos taisyklių 28–31 punktus,

kadangi:

pagal Jungtinio komiteto darbo tvarkos taisyklių 28 punktą Jungtinis komitetas gali įsteigti pakomitečius ir darbo grupes, kurie padėtų jam atlikti jo užduotis,

NUSPRENDĖ:

Priede išdėstomi Jungtinio komiteto pakomitečių ir darbo grupių įgaliojimai.

Priimta ... xxxx

*ES ir Naujosios Zelandijos jungtinio komiteto
vardu
Pirmininkas*

Priedas

Pakomitečių ir darbo grupių įgaliojimai

1. Pakomitečiai ir darbo grupės aptaria Susitarimo įgyvendinimą savo atsakomybės srityse, kaip nurodo Jungtinis komitetas. Jie taip pat gali aptarti klausimus arba specialius projektus, susijusius su tam tikra dvišalio bendradarbiavimo sritimi.
2. Pakomitečiai ir darbo grupės yra pavaldžios Jungtiniam komitetui. Jie per Jungtinio komiteto nustatytą terminą perduoda Jungtiniam komitetui savo protokolą ir rekomendacijas.
3. Pakomitečius ir darbo grupes sudaro abiejų Šalių atstovai.
4. Šalių susitarimu pakomitečiai ir darbo grupės gali kviešti į savo posėdžius ekspertus, kad jie išdėstytų savo požiūrį tam tikrais specifiniais darbotvarkės klausimais.
5. Pakomitečiams ir darbo grupėms pirmininkauja Šalis, pirmininkaujanti Jungtiniam komitetui.
6. Kiekvienos Šalies atstovas kartu eina kiekvieno pakomitečio ir darbo grupės sekretorių pareigas. Sekretoriai atlieka tokias pačias funkcijas kaip ir Jungtinio komiteto sekretoriai.
7. Pakomitečiai ir darbo grupės posėdžiauja bent taip dažnai, kaip nurodo Jungtinis komitetas. Šalims sutarus, vienos iš Šalių prašymu gali būti rengiami neeiliniai posėdžiai. Kiekvienas posėdis vyksta Šalių bendrai sutartoje vietoje ir sutartu laiku.
8. Pakomitečiai ir darbo grupės dirba, remdamiesi Jungtinio komiteto darbo tvarkos taisyklėmis dėl darbotvarkių, protokolų, rekomendacijų, korespondencijos, dokumentų ir išlaidų, jeigu Jungtinis komitetas nenurodė kitaip.
9. Jeigu šalys nenusprendžia kitaip, posėdžiai yra uždari.